

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

Unidad Ajusco



Licenciatura en Enseñanza del Francés



LICENCIATURA EN ENSEÑANZA DEL FRANCÉS

SISTEMATIZACIÓN DE INTERVENCIÓN PROFESIONAL

***USO Y SELECCIÓN DE MATERIALES DIDÁCTICOS EN
CLASE DE FLE***

QUE PARA OBTENER EL GRADO DE
LICENCIADA EN ENSEÑANZA DEL FRANCÉS

P R E S E N T A

LAURA ANGÉLICA FARÍAS MARTÍNEZ

DIRECTORA DEL TRABAJO RECEPCIONAL
MTRA. ROSANA VERÓNICA TURCOTT

FEBRERO 2018

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	4
I. CONTEXTUALIZACIÓN DE LA PRÁCTICA DOCENTE	6
1.1. La institución: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo	6
1.2. Misión de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo	7
1.3. Departamento de Idiomas de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo	8
1.4. Departamento de Idiomas de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo: Lengua Francesa	9
1.5. Incorporación y trayectoria profesional en la institución	17
1.5.1. Incorporación	17
1.5.2. Trayectoria profesional	18
1.5.3. Problemática afrontada	19
II. CARACTERIZACIÓN DE LA PRÁCTICA DOCENTE	20
2.1. Secuencia de actividades	20
2.2. Recursos y material didáctico	24
2.3. Organización de la clase	29
2.4. Habilidades de comunicación y socio-afectivas	31
2.5. Evaluación y seguimiento	32
III. ANÁLISIS CONCEPTUAL DE LA PRÁCTICA DOCENTE	35
3.1. Análisis de intervenciones de videograbación en clases de Francés	35
3.2. Uso de los recursos didácticos como documentos auténticos	37
3.3. Tipología de materiales didácticos en la enseñanza del idioma Francés	39
3.4. Los materiales didácticos, preparación y pericia del profesor	40

3.5. Importancia de la planeación del uso de recursos didácticos en Francés Lengua Extrajera (FLE)	42
3.6. Abundancia de recursos didácticos	42
3.7. Los recursos didácticos y su valor significativo para los alumnos	43
3.8. Claves para una buena utilización de los materiales didácticos	44
3.9.-Relevancia del papel del profesor en el uso de los recursos didácticos	45
IV. EJES PARA LA MEJORA DE LA PRÁCTICA DOCENTE	47
4.1. Preliminares	47
4.2. Primer eje: formación permanente	47
4.3. Segundo eje: uso de agenda personal	48
4.4. Tercer eje: búsqueda permanente y clasificación de materiales auténticos	49
4.5. Cuarto eje: programar las clases se aprende programando	50
4.6. Quinto eje: motivación personal y profesional	51
V. REFLEXIONES FINALES	53
REFERENCIAS DEL MATERIAL CONSULTADO	57
ANEXO: SESIONES GRABADAS	59

INTRODUCCIÓN

Como resultado de mi participación en el Programa Emergente de Titulación de la Licenciatura en Enseñanza del Francés, he desarrollado un trabajo de sistematización de mi práctica docente, a partir de un ejercicio de análisis de dos sesiones de la misma, grabada en video. Los resultados de ese ejercicio se presentan en este trabajo

En el primer capítulo abordaré la contextualización de mi práctica como docente dentro de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo en la cual laboro desde hace algunos años. Aquí se encontrarán los antecedentes históricos de esta casa de estudios, así como los valores que en ella se inculcan, cómo es que se fue gestando el departamento de idiomas y cómo llegué a ser parte activa en dicho proceso.

El segundo capítulo corresponde a la práctica docente misma puesta en acción y en base a una muestra de clase impartida por una servidora y video grabada, con la finalidad de descubrir las áreas de oportunidad que yo misma detecto en mi desenvolvimiento como docente y en interacción genuina con mis alumnos.

En el tercer apartado se comparten las investigaciones que alimentan la importancia de una mejor utilización de recursos y materiales didácticos a fin de hacerlos adecuados y significativos con los contenidos de los programas señalados por la universidad y en consonancia con la metodología que se nos exige, respetando tiempos y formas.

En el capítulo cuarto se ponen de manifiesto los ejes de acción que llevarán mi práctica docente a buen término a fin de superar las áreas de oportunidad que he

detectado, partiendo de una mejora continua y de una búsqueda constante de actualización y capacitaciones profesionales dentro del ámbito docente.

A manera de conclusión, el quinto apartado ofrece mis reflexiones personales después del proceso que he vivido a lo largo del estudio en línea de esta licenciatura que me parece sumamente importante para todos aquellos que no tuvimos la oportunidad de obtener un título y que ya estamos inmersos en este vasto campo de la enseñanza del francés.

Esperando que sirva de modelo y ejemplo para otros docentes en similares circunstancias presento la siguiente redacción, agradeciendo el apoyo valioso de quienes me asesoraron para la correcta elaboración del mismo.

I. CONTEXTUALIZACIÓN DE LA PRÁCTICA DOCENTE

En el presente apartado se comparten las generalidades y las particularidades de mi práctica docente en la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo (UMSNH) en el campo de la enseñanza de la lengua francesa los días sábados.

1.1. La institución: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo

La Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo es una institución pública y laica, es la máxima casa de estudios que cuenta con la mayor oferta educativa del Estado de Michoacán y se encuentra en la ciudad de Morelia. También con escuelas de nivel medio y medio superior, licenciaturas, maestrías, doctorados y cursos de formación a distancia. Actualmente se atiende a una población de 52,310 alumnos provenientes del Estado de Michoacán y de otros estados vecinos como Guerrero y Guanajuato.¹ La Universidad cubre esta demanda educativa en 13 extensiones además de la ciudad de Morelia. Casi la totalidad de escuelas y facultades que se localizan en esta ciudad se ubican en Ciudad Universitaria a excepción las facultades de Medicina, Odontología, Derecho, Veterinaria y Enfermería.

Se trata de una institución con profundas raíces históricas, ya que es heredera de los ideales de Vasco de Quiroga, Miguel Hidalgo, José María Morelos y Melchor Ocampo, quienes fueron profesores y alumnos de la misma. Fue nombrada por la iniciativa de Pascual Ortiz Rubio Primera Universidad Autónoma de América. Sus antecedentes históricos se remontan a 1540, año en que don Vasco de Quiroga, oidor de la primera audiencia y primer obispo de Michoacán, fundara en la ciudad de Pátzcuaro el Colegio de San Nicolás.²

¹ “*Historia*”, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, acceso el 27 de julio de 2016, <http://www.umich.mx/historia.html>.

² *Ibíd.*

El Departamento de idiomas entró en funciones en el año de 1978 con la finalidad de satisfacer las necesidades tanto de sus estudiantes como del personal académico y administrativo en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Años más tarde y con un considerable aumento en la matrícula se abre la enseñanza a todo el público en general.³

1.2. Misión de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo

La misión de esta universidad es contribuir al desarrollo social, económico, político, científico, tecnológico, artístico y cultural del estado de Michoacán, formando seres humanos íntegros, competentes y con liderazgo, que generen cambios positivos en su entorno, guiados por los valores éticos de nuestra universidad, mediante programas educativos pertinentes y de calidad; realizando investigación vinculada a las necesidades sociales; estableciendo actividades que rescaten, conserven, acrecienten y divulguen los valores universales, las prácticas democráticas y el desarrollo sustentable a través de la difusión y extensión universitarias.⁴

Para ello cuenta con programas de vinculación con universidades y centros de investigación, nacionales e internacionales, que permiten un intercambio científico, cultural y artístico así como una gran movilidad de la comunidad universitaria. La oferta educativa de la Universidad abarca niveles de preparatoria, licenciaturas, especialidades, maestrías y posgrados, algunas en la modalidad de educación a distancia.

A nivel Preparatoria se cuenta con 5 planteles. Se ofrecen licenciaturas en áreas como: Ciencias de la Salud, Económico-administrativas, Derecho, Ciencias

³ *Ibíd.*

⁴ “*Misión*”, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, acceso el 27 de julio de 2016, <http://www.umich.mx/historia.html>.

Exactas, Metalurgia y Materiales, Humanidades, Ingenierías, Arquitectura y Ciencias Biológicas y Agropecuarias.⁵

1.3. Departamento de Idiomas de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo

El Departamento de Idiomas es un centro de apoyo a la docencia, que tiene por objeto la enseñanza de lenguas extranjeras como herramienta para la vida académica y profesional, así como fomentar el conocimiento de la cultura de los países en los que se hablan las lenguas que se imparten.

Fue inaugurado en 1993 aunque entró en funciones desde 1978. Actualmente el departamento brinda servicio a empleados, profesores, alumnos y público en general, mayores de 16 años, del estado de Michoacán y de otras entidades federativas que así lo solicitan, como ya se había mencionado anteriormente.

Se imparten cursos de alemán, árabe, chino, coreano, francés, inglés, italiano, japonés, latín, purhépecha, ruso y portugués, se atiende una población de 3500 alumnos en todos los idiomas de los cuales 2200 asisten en cursos de lunes a viernes de una hora, o intensivo de dos horas diarias, 1300 en curso sabatino de 5 horas en turno matutino o vespertino. De estos alumnos, 348 son de francés, 152 en 12 grupos sabatinos y 196 alumnos en 21 grupos de lunes a viernes.⁶

⁵ “Oferta Académica”, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, acceso el 27 de julio de 2016, <http://www.umich.mx/historia.html>.

⁶ “Plan de Estudios”, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, acceso el 27 de julio de 2016, <http://www.umich.mx/tecnico-cursos-idiomas.html>

1.4. Departamento de Idiomas de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo: Lengua Francesa

a) Organización de los cursos de lengua francesa de la UMSNH

El plan académico del curso de lengua francesa consta de 9 niveles. Los cursos se realizan de lunes a viernes a razón de una hora diaria o dos si es en curso intensivo. Las clases se imparten en horarios matutino y vespertino desde las 7:00 horas hasta las 20:00 horas. En cursos sabatinos se atienden 13 grupos, 10 en horario matutino de 8:00 a 13:00 horas y 3 en horario vespertino de 13:30 a 18:30 horas.

Además se imparten asesorías y talleres diversos en CADI (Centro de Auto acceso del Departamento de Idiomas) para reforzar el trabajo en el aula. Su objetivo es el de ofrecer apoyo en el aprendizaje de idiomas fomentando el autoaprendizaje, se ofrecen asesorías individuales y talleres. El CADI está abierto al público en general, de lunes a sábado. Los alumnos del Departamento tienen acceso en el momento de inscribirse y pueden ir en el horario que mejor se adapte a sus posibilidades.

Asimismo, se aplican exámenes DELF del nivel A1, A2, B1 y B2 para la evaluación y certificación del dominio de la lengua francesa.

Los fines que el Departamento de Idiomas persigue es capacitar a los alumnos para la comunicación oral y escrita en lenguas extranjeras, para ello se sigue un programa de enseñanza acordado en cada Academia integrada por los profesores que imparten la lengua y el Jefe de la misma.

La enseñanza del francés de apoya en los contenidos del método Alter Ego + (plus) 1, 2, 3 y 4.⁷ Este método está dirigido a adolescentes y adultos, en los 4 volúmenes que se manejan en la Academia se cubren los contenidos destinados a adquirir de un nivel A1 a B2 de acuerdo al Cuadro Común Europeo de Referencia para las Lenguas (CECRL). Alter Ego +1 está dirigido a los principiantes y cubre del nivel A1- A2.1 y permite presentar el DELF A1, este volumen contiene 10 dossiers (unidades), que se cubren en los 3 primeros semestres; del 0 al 3 el en primer semestre, 4 al 6 en el segundo y del 7 al 9 en el tercero.

b) Estructura de los cursos

Se siguen cursos semestrales de lunes a viernes de una hora diaria. Hay cursos intensivos de dos horas diarias y cursos sabatinos de 5 horas en turnos matutinos y vespertinos.

El curso de enseñanza de francés se cubre en su totalidad en nueve semestres, del 1° al 3° se adquieren las habilidades del nivel A1 Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (MCER), durante los semestres 4° y 5° el nivel A2, en el 6° y 7° semestres el nivel B1 finalmente en 8° y 9°semestres el nivel B2.

El MCER establece una escala de 6 niveles de referencia para el aprendizaje de las lenguas, de estos 6 niveles se cubren los primeros 4 en el Departamento de Idiomas. Aquí se describe lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes con el fin de utilizar una lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder comunicarse de manera eficaz.⁸

⁷ Berteth Annie, Daill Emmanuelle, Hugot Catherine, Kisirian Véronique, Waendendrie Monique, “Alter Ego + (plus)”, Achette, 2012.

⁸ “Cadre Européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer”, Conseil de l’Europe portail, [consultado el 15 de septiembre de 2017, <https://www.coe.int/fr>]

Niveles del marco:

- *A1 Usuario básico Utilización Elemental.* El alumno es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.
- *A2 Usuario básico. Nivel Intermedio.* El alumno es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.
- *B1 Usuario Independiente. Nivel Intermedio.* El alumno es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio, sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que puedan surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

- *B2 Usuario Independiente. Nivel Intermedio Alto.* El alumno es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.⁹

c) De los alumnos

El carácter de los cursos de francés es optativo. Los alumnos se inscriben por un interés personal, profesional o académico. Algunos llegan motivados por descubrir una nueva lengua, de viajar al extranjero y tener la posibilidad de comunicarse en el idioma, otros más por ser es un requisito para graduarse de un posgrado, por el interés de hacer estudios en un país francófono y tener mejores posibilidades laborales.

La edad de los alumnos es variable, asisten jóvenes y adultos a partir de los 16 años, no hay límite de edad ni restricción de acceso para el público en general.¹⁰

En los grupos con quienes se realizó la observación durante el primer semestre del 2016, la edad de los alumnos de los dos grupos de 3er nivel varió de 19 a 37 años.

⁹ “Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas”, acceso el 15 de septiembre de 2017, <https://es.wikipedia.org>

¹⁰ “Plan de Estudios”, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, acceso el 27 de julio de 2016, <http://www.umich.mx/tecnico-cursos-idiomas.html>

La edad y los intereses de los alumnos son factores que tomo en cuenta en la planeación de actividades y selección de materiales para que a través de la motivación que se genere se logren alcanzar los objetivos planteados.

d) Metodología

La enseñanza-aprendizaje del francés está basada en el método comunicativo en que se apoya el manual Alter Ego +1 y que hace énfasis en la comunicación a través de la interacción. Por lo tanto el objetivo de la enseñanza de una lengua es desarrollar la competencia comunicativa que implica desarrollar las cuatro habilidades: la comprensión oral y la comprensión escrita, la expresión oral y la comprensión escrita.¹¹

Se proponen actividades que permiten a los aprendientes interactuar unos con los otros en situaciones de comunicación variadas que se acercan a situaciones reales de la vida cotidiana de acuerdo a su nivel, lo que les permitirá comunicarse con hablantes maternos de la lengua cuando lo necesiten. Se abordan temas variados que pretenden suscitar el interés en la cultura francesa y el mundo francófono.

El enfoque es constructivista, ya que se pretende que el alumno vaya construyendo su conocimiento sobre conocimientos previos, es un aprendiente activo que desarrolla su aprendizaje a través de la observación y la reflexión para apropiarse del idioma.

e) Materiales didácticos e infraestructura

En el edificio de idiomas se cuentan con dos plantas haciendo un total de 20 salones o aulas, el tamaño de los salones varía, ya que durante un tiempo los que se

¹¹ *Ibíd.*

ubicaban en la planta baja fueron ocupados por la facultad de arquitectura. Los salones que se destinan a la enseñanza del francés son de 6x5 m². Cada salón está equipado con un pintarrón, grabadora, televisión, DVD y acceso a internet que está restringido por el servidor de la universidad. El mobiliario consta de 25 sillas con paleta, en promedio. Cuentan con escritorio y silla para el profesor.

Es importante señalar que en los cursos sabatinos los salones de idiomas son insuficientes, ya que la demanda esos días es alta, por lo que nos vemos en la necesidad de tener clases en salones de otras facultades como las de Historia y Administración, en las que los salones son más grandes y no cuentan con el mismo equipamiento. El mobiliario en estos salones sólo consta de sillas, escritorio y pizarrón, no hay televisión ni señal de internet, por lo que cada profesor debe llevar su grabadora asignada por el departamento de idiomas.

En cuanto al acceso a recursos didácticos, como se menciona en líneas anteriores, el método de enseñanza es Alter Ego + incluye: manual, libro de ejercicios, videos y la aplicación de Parcours Digital en la que los alumnos pueden realizar ejercicios de gramática, vocabulario, comprensión escrita y comprensión oral de manera autónoma ya que son interactivos y autocorregibles. Dentro de los salones hay conexión a internet lo que facilita el acceso a videos, películas, cortos, ejercicios en línea, tutoriales, audios, además de diccionarios bilingües y unilingües. En el edificio hay también una biblioteca que cuenta con libros de lectura, gramática, películas, revistas y audiolibros en los idiomas que se imparten, que alumnos y profesores pueden consultar y solicitar en préstamo además de una pequeña área de computadoras.

En el CADI, los alumnos pueden acudir en el horario de su preferencia y disponibilidad. Al inicio del curso para los primeros semestres se hace una presentación y un recorrido del centro para que los alumnos se familiaricen con el

lugar y conozcan los servicios que se ofrecen; aquí se fomenta el autoaprendizaje apoyado por asesores en cada uno de los idiomas que se imparten.

f) Características del grupo de alumnos de francés elegido para la sistematización

En la UMSNH trabajo en grupos sabatinos por la mañana y por la tarde, atendiendo dos grupos de tercer semestre. Para la videograbación y análisis seleccioné al inicio el grupo del turno matutino por ser el más numeroso y variado ya que cuenta con 17 alumnos: 10 mujeres y 7 hombres de edades entre los 19-37 años, de diversas licenciaturas de la misma UMSNH, y algunos profesionistas. Dentro de las peculiaridades de este grupo se puede destacar que era participativo ya que hacía preguntas, expresaba dudas y con muy buena integración durante el curso lo cual se reflejó en la grabación.

Se hicieron grabaciones también del grupo vespertino, para tener más evidencias, ya que por las fechas de entrega y algunas dificultades al grabar el primer día no contaba con material suficiente. Este grupo está integrado por 5 alumnos: 2 hombres y 3 mujeres, de 19 a 23 años, alumnos todos de la misma universidad.

Dentro de las peculiaridades principales de este grupo destacan las siguientes: es un grupo más reducido, sus integrantes se mostraban más callados, menos participativos, y se diría que hasta cohibidos para desenvolverse durante la grabación, sin embargo, cabe señalar que habitualmente muestran mucha participación e integración.

Al inicio de cada semestre después de presentarme realizo alguna actividad *rompehielos* con la finalidad conocer a los alumnos, sus intereses y motivaciones por

aprender el idioma y que se conozcan entre ellos, se integren y empezar a generar un ambiente agradable, de cordialidad en el grupo ya que considero que el aspecto emocional es importante en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

De acuerdo a lo que ellos mismos expresan la mayoría asiste por el placer de descubrir y de hablar el idioma, de viajar, por su interés en la cultura francesa; otros, particularmente los alumnos de las carreras de Historia, Psicología y Letras buscaban desarrollar más la comprensión lectora que les permita poder consultar bibliografía en francés y algunos más de realizar estudios de posgrado, en un país francófono. Estos sueños y su motivación hacen que sean grupos con muy buena disposición para participar en todas las actividades de clase.

Los alumnos de cursos sabatinos son chicos y chicas que debido a sus estudios y/o trabajos no tienen la posibilidad de asistir durante la semana, hay incluso algunos que vienen de poblaciones cercanas del Estado.

Ocasionalmente vienen personas de poblaciones cercanas de otros estados como Guerrero o Guanajuato debido a que es menor la distancia a ésta ciudad que a la capital de su estado de origen donde podrían acceder a cursos de lenguas extranjeras.¹²

g) Organización de las clases (Horarios)

Los cursos sabatinos se imparten de 8:00 am 12:40 pm en el horario matutino. Y en el horario vespertino de 13:30 a 18:10. Ambos turnos tienen un receso de media hora para poder ir a comer. Se trata de cursos semestrales de 18 semanas.¹³

¹² Datos recabados a partir de un diagnóstico informal que realizo al inicio del semestre.

¹³ “*Campo Ocupacional*”, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, acceso el 27 de julio de 2016, <http://www.umich.mx/tecnico-cursos-idiomas.html>.

h) Actividades extracurriculares realizadas para el aprendizaje del francés

El Departamento de Idiomas cuenta con el CADI, cuenta con tres salas audiovisuales, biblioteca, sala de lectoescritura, sala multimedia, sala de estar y lectura que está habilitada con revistas y juegos didácticos, además de los cubículos para las asesorías de los diferentes idiomas.¹⁴

1.5. Incorporación y trayectoria profesional en la institución

1.5.1. Incorporación

Mi interés por el aprendizaje de los idiomas inició en la infancia y durante los años que cursé la carrera de Arquitectura en la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, asistía al departamento de idiomas de la misma en mis horas libres.

En la clase de purépecha me relacioné con la Cristina Torres profesora de francés, quien, después de un tiempo de conocerme me pidió suplirla en dos de sus grupos ya que planeaba ausentarse durante un semestre. Yo había aprendido francés en la Alianza Francesa durante 3 años y posteriormente tuve oportunidad de mejorarlo durante una estadía de 8 meses en Francia, me comunicaba bien en la lengua, pero no tenía ninguna experiencia en la enseñanza. Me presenté en el Departamento de Idiomas, hice mi solicitud y después de una entrevista y de presentar un pequeño examen oral, fui aceptada, me integré a la institución como profesor interino. Tuve dos grupos maravillosos, que recuerdo con gran cariño, ya que considero que fui yo quien aprendió y se enriqueció más con esta experiencia. Aún mantengo contacto y una gran amistad con algunos de ellos.

¹⁴ “*Servicios*”, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, acceso el 27 de julio de 2016, <http://www.rectorhidalgo.edu.mx/servicios-que-ofrece-la-universidad-michoacana-de-san-nicolas-de-hidalgo-a-los-alumnos-de-escuelas-incorporadas>.

Durante estos inicios como enseñante tuve el apoyo invaluable de otros profesores que me permitían asistir a sus clases para observar y aprender de su experiencia, además de compartir conmigo material y sugerencias que me ayudaron a desempeñarme satisfactoriamente en esta etapa.

Actualmente sigo trabajando en la institución solamente en grupos sabatinos.

1.5.2. Trayectoria profesional

Me inicié como profesora interina en el Departamento de Idiomas de la UMSNH en el año de 1996. En 1998 durante un curso impartido en la Alianza Francesa de Morelia, fui invitada por mi maestra María Luisa Ollivier, fundadora de la enseñanza del francés en Morelia, a integrarme a la institución. Al mismo tiempo seguí trabajando también en la UMSNH.

En 1999 ingresé al Instituto Jefferson de Morelia, para terminar el año escolar con alumnos de preparatoria, debido a que su profesora se iba del país. Fue mi primer contacto con adolescentes que no aprendían por voluntad propia y para quienes el aprendizaje del francés no era importante. Me ausenté en 2003 y me reincorporé desde el 2006 y hasta el 2009 en este instituto. Aquí experimenté muchas dificultades, la mayor de ellas fue el poco interés de los alumnos, incluso rebeldía en la mayoría de ellos al momento de aprender el idioma, pero por otra parte disfrutaba el contacto con los adolescentes.

Desde el 2000 participo en los cursos sabatinos de la UMSNH.

En el 2010 ingresé al Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, en donde sigo trabajando hasta la fecha con chicos de preparatoria en cursos de 1 hora diaria de lunes a viernes.

1.5.3. Problemática afrontada

En cuanto a la enseñanza del francés, las dificultades que experimento es el ir adentrando a los alumnos en la resolución de sus aprendizajes fonológicos como la pronunciación de fonemas que no son comunes en el español. Por ejemplo las diferencias entre “Je” y “J’ai”, o las diferencias entre “ou” y “u”, la diferencia entre las vocales nasales, el evitar la pronunciación de la “r” y la “s” al final de las palabras. En gramática, las dificultades que he identificado en la comprensión por parte de los alumnos son temas como los artículos partitivos, los pronombres de complemento indirecto, los pronombres relativos, los pronombres “Y” y “EN”, el uso del verbo être en la formación de passé composé, entre otros.

II. CARACTERIZACIÓN DE LA PRÁCTICA DOCENTE

2.1. Secuencia de actividades

El presente capítulo busca responder a una serie de cuestionamientos que nos llevan a un análisis de mi práctica como docente, teniendo en cuenta que ésta se desarrolla en la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, en clases sabatinas en el turno matutino y vespertino, en la enseñanza de la lengua francesa.

En las sesiones grabadas se muestran los 3 momentos en la realización de una clase: *inicio*, *desarrollo* y *cierre*. Cada uno de dichos momentos tiene una finalidad de acuerdo al objetivo de aprendizaje de la sesión. Dado que las sesiones sabatinas son de 4 horas y de acuerdo a los contenidos que se deben cubrir, se deja en claro que en la primera sesión grabada los objetivos generales fueron: *Faire des courses alimentaires*, comprender y redactar una lista de alimentos, expresar cantidades, caracterizar los alimentos. Dentro de los objetivos lingüísticos de esta primera sesión fue abordar el vocabulario de alimentos, la expresión de cantidad y el pronombre EN.

En la segunda sesión grabada “*Choisir un restaurant*” se tenía como objetivo describir y expresar una opinión sobre un restaurante, proponer una salida a comer, reaccionar a una invitación a comer o cenar. De modo que los tres momentos quedaron estructurados de la siguiente manera:

- a) *Inicio*. En el inicio de la sesión se recordó lo visto en la clase de la semana anterior, ya que los cursos son sabatinos. También revisamos la tarea y se resolvieron dudas que hayan surgido durante realización de la misma. Para abordar el tema del día, inicié pidiendo a los alumnos observar el título del

documento inicial o detonante cuyo objetivo es sensibilizarlos al objetivo de la lección mediante preguntas, que les permita anticipar, provocar curiosidad, motivación por aprender y al mismo tiempo me permite hacer un balance rápido del conocimiento que los alumnos tengan sobre el tema.

El documento inicial puede ser un documento escrito o un audio, en ambos casos la comprensión se realiza por etapas, de anticipación, comprensión global y comprensión fina.

La anticipación va a preparar la comprensión del documento inicial, permite a los alumnos realizar hipótesis sobre el tema a partir de una imagen que lo acompañe, una frase. Antes de leer o escuchar, normalmente les hago preguntas sobre el tipo de documento de que se trata, si es escrito les pregunto: ¿quién lo escribe?, ¿a quién se le escribe?, ¿en qué situación se desarrolla?, ¿dónde se desarrolla?, ¿cuándo se desarrolla? y ¿por qué se desarrolla de esa manera? El documento oral se trabaja de manera similar, y en el caso de la canción que se trabajó en clase, las preguntas versan sobre ¿quién canta?, ¿a quién le canta?, ¿sobre qué o sobre quién canta?, ¿por qué creen que canta?, ¿cuándo? Todo esto con el fin de despertar la imaginación de los alumnos para generar hipótesis.

La comprensión global es una etapa de este momento que permite verificar las hipótesis emitidas anteriormente, y va precedida de una primer lectura o escucha, su objetivo es detectar información global a partir de preguntas de falso, verdadero; preguntas de opción múltiple. La información aquí obtenida permitirá facilitar una comprensión más detallada.

La comprensión detallada favorece la identificación de la información más precisa que lleve a los alumnos a realizar la actividad propuesta en la sesión de clase. Para identificar la información necesaria se pueden proponer cuestionarios, llenar tablas, completar algún tipo de información, asociar imágenes, ordenar textos. Se puede proponer enseguida un trabajo por

equipos para intercambiar información, opiniones, corregirse. Para terminar la etapa de comprensión realizamos una corrección de grupo, e intercambio de ideas y opiniones. En caso de dudas se puede escuchar el documento una tercera o cuarta vez.

Descubrimiento, dentro de este momento permite a los alumnos descubrir las reglas gramaticales, vocabulario, expresiones, buscando los indicios en el documento o en la grabación, es recomendable que este trabajo de los alumnos se realice por equipos. Mi papel como facilitadora es el de facilitar el aprendizaje de las reglas, haciendo las preguntas guiadas que permitan a los alumnos centrar su atención en las frases que contengan la información a descubrir además de monitorear el trabajo en equipo y resolver dudas que se presenten.

- b) *Desarrollo*. En el momento del desarrollo se realiza una actividad, la cual tiene como objetivo que los alumnos interactúen practicando los contenidos y se apropien de ellos. Para lograr esto, se propuso organizar y presentar un diálogo en un restaurante, esto a través de equipos. Mi rol como facilitadora me permite observar, acompañar y resolver dudas.
- c) *Cierre*. En este último momento busqué retroalimentar a los alumnos, afianzar los contenidos, resolver dudas. Se convierte pues en un buen momento para estimular a los alumnos, resaltando los aspectos positivos de su participación y también hacer alguna observación sobre los puntos a mejorar de cada alumno o del grupo en general. Además con la finalidad de retroalimentar la participación de los alumnos, escribí en el pizarrón frases en las cuales había identificado algún error, para retomarlas con el grupo y que ellos mismos pudieran a su vez identificar y corregir.

Aunque, luego de analizar la videograbación de mi sesión, considero que las etapas en general de la clase sí se distinguen, también me doy cuenta que la etapa del

cierre es una de mis áreas de oportunidad, creo que me hace falta desarrollar este momento de otra manera ya que no se observa una retroalimentación suficiente y en una de las sesiones se me termina el tiempo de la clase sin dar la retroalimentación a los alumnos. Me doy cuenta que debo monitorear más el tiempo y ajustarme más al previsto para cada actividad.

En cuanto a la integración y concordancia entre los momentos del trabajo en clase, se observa que se logran apoyándome en la información proporcionada en la fase anterior, las actividades deben tener una secuencia, estar relacionadas una con la otra y debo respetar el objetivo a alcanzar: Que los alumnos comprendan y redacten un menú, una lista de compras Hay un principio que recuerdo haber leído en el método *Studio 60* que dice: “Lo que aprendo hoy se apoya en lo que aprendí ayer y me prepara también para lo que aprenderé mañana”.

Las actividades de las sesiones grabadas obedecieron a los contenidos de la Unidad 8 del método *Alter Ego 1* que se utiliza para apoyar el aprendizaje de 3er semestre. Durante las grabaciones se muestran secuencias donde se siguen las actividades del mismo libro al igual que actividades que diseñé apoyada en canciones para integrar a los contenidos planteados en la unidad, que menciono con anterioridad.

Las canciones que seleccioné para las actividades fueron: “*Les cornichons*” y “*Je veux*” pensando cumplir con los objetivos de las clases como: vocabulario de los alimentos, la expresión de cantidad con el artículo partitivo y el pronombre EN, a fin de identificar, reforzar vocabulario y estructuras trabajadas con anterioridad.

En mi percepción las actividades realizadas dieron a los alumnos las bases, herramientas necesarias para lograr entender los contenidos, crear situaciones para aplicarlos, interactuar entre sí, logrando desarrollar su habilidad de comunicación. En el caso de las clases que grabé todo esto se puede ver puesto en acción en los momentos en los que los alumnos realizaron diálogos de compras, diálogos para

ordenar en un restaurante, organizar un picnic y expresar su opinión y en mi opinión si se logró el objetivo planteado.

En las actividades se pide participar en diálogos y en una presentación, usando expresiones y frases sencillas para interactuar de manera básica en situaciones de la vida cotidiana en un entorno inmediato y los alumnos realizaron estas actividades con entusiasmo y creatividad.

Las actividades realizadas están vinculadas entre sí y en sintonía con los contenidos a desarrollar, de acuerdo a los momentos de la clase: en primer lugar el inicio, que es una anticipación al tema para sensibilizar a los alumnos sobre el tema a tratar; después el desarrollo de actividades que permitan potenciar las habilidades de comunicación que corresponda al programa del curso, para llegar al cierre de la sesión con los contenidos ya asimilados.

De acuerdo a lo que recién mencioné, se buscaron actividades que permiten desarrollar la habilidad de comunicación de los alumnos, tocando los ejemplos de la vida real que refuercen los temas del programa y no utilizando recursos sólo con la finalidad de entretener a los alumnos.

2.2. Recursos y material didáctico

El material utilizado fue el método Alter Ego+1, seleccionado por la academia de francés del departamento de idiomas de la UMSNH. La selección de material didáctico que se desee utilizar debe ajustarse a los contenidos previstos en la lección del libro Alter Ego+1 dispuesto para el curso, y de acuerdo también al nivel y a las necesidades del grupo que percibo como docente, como fue el caso de las canciones. Para seleccionar las canciones tomé en cuenta que se relacionaran con el tema de aprendizaje, en el caso de *Les cornichons*, es una canción que se adapta para el tema del artículo partitivo, el vocabulario de los alimentos se propuso la organización de un *pique nique*, tema que habíamos tocado en una sesión anterior;

y en el caso de *Je veux*, se podía emplear fácilmente para la comprensión del pronombre EN.

En mi opinión ambas canciones utilizan un vocabulario sencillo, que no representa dificultad para el nivel de los alumnos, la dicción de los cantantes es clara, lo cual facilita la comprensión del tema, y en general, del vocabulario como se muestra a continuación:

Les Cornichons

Autor: Nino Ferrer

On est parti, samedi, dans une grosse voiture,
Faire tous ensemble un grand pique-nique dans la nature,
En emportant des paniers, des bouteilles, des paquets,
Et la radio !

Des cornichons
De la moutarde
Du pain, du beurre
Des p'tits oignons
Des confitures
Et des œufs durs
Des cornichons

Du corned-beef
Et des biscottes
Des macarons
Un tire-bouchons
Des petits-beurre
Et de la bière
Des cornichons

On n'avait rien oublié, c'est maman qui a tout fait
Elle avait travaillé trois jours sans s'arrêter
Pour préparer les paniers, les bouteilles, les paquets
Et la radio !

Le poulet froid
La mayonnaise
Le chocolat
Les champignons
Les ouvre-boîtes
Et les tomates
Les cornichons

Mais quand on est arrivé, on a trouvé la pluie
C'qu'on avait oublié, c'était les parapluies
On a ramené les paniers, les bouteilles, les paquets
Et la radio !

On est rentré
Manger à la maison
Le fromage et les boîtes
Les confitures et les cornichons
La moutarde et le beurre
La mayonnaise et les cornichons
Le poulet, les biscottes
Les œufs durs et puis les cornichons

Je Veux ZAZ

Donnez-moi une suite au Ritz, je n'en veux pas !
Des bijoux de chez CHANEL, je n'en veux pas !

Donnez-moi une limousine, j'en ferais quoi ? papalapapapala
Offrez moi du personnel, j'en ferais quoi ?
Un manoir a Neufchatel, ce n'est pas pour moi.
Offrez moi la Tour Eiffel, j'en ferais quoi ? papalapapapala

Refrain:

Je Veux d'l'amour, d'la joie, de la bonne humeur, ce n'est pas votre argent qui f'ra
mon bonheur, moi j'veux crever la main sur le coeur papalapapapala allons
ensemble, découvrir ma liberté, oubliez donc tous vos clichés, bienvenue dans ma
réalité.

J'en ai marre de vos bonnes manières, c'est trop pour moi !
Moi je mange avec les mains et j'suis comme ça !
J'parle fort et je suis franche, excusez moi !
Finie l'hypocrisie moi j'me casse de là !
J'en ai marre des langues de bois !

Regardez-moi, toute manière j'vous en veux pas et j'suis comme çaaaaaaa (j'suis
comme çaaa) papalapapapala

Refain x3:

Je veux d'l'amour, d'la joie, de la bonne humeur, ce n'est pas votre argent qui fera
mon bonheur, moi j'veux crever la main sur le coeur papalapapapala Allons
ensemble découvrir ma liberté, oubliez donc tous vos clichés, bienvenue dans ma
réalité !

Otro aspecto importante a tomar en cuenta en la selección del material son los intereses y gustos de los alumnos y la música siempre se menciona en las preferencias que ellos comparten al inicio del semestre. La música está presente y nos acompaña en todas las etapas de nuestra vida, ayuda en clase a crear un ambiente de relajación, rompe con la rutina del uso de un manual además de ser un reflejo de algún aspecto cultural de los países donde se habla el idioma de aprendizaje.

No hay duda que uno de los aspectos que influye mucho en el aprendizaje de contenidos es el material didáctico seleccionado para la impartición de las clases.

El material didáctico es un instrumento de apoyo que facilita la transmisión de la información y logra colocar a los alumnos en contacto con situaciones reales de la vida cotidiana y de su entorno, haciendo que los contenidos les sean más significativos, además de estimular la comprensión auditiva y, como ya señalé en el párrafo anterior, se seleccionaron de acuerdo a los temas de aprendizaje.

La mayor parte del tiempo hacemos uso del manual asignado por la coordinación de la universidad porque nos facilita el seguimiento de los contenidos a profesores y alumnos, Además se nos pide evitar en exceso el uso de fotocopias ya que esto genera desperdicio. Mi intención como docente de incorporar este material didáctico es hacer más significativos los contenidos de la clase, aplicados a la vida real que incentiven a los alumnos a hacerlo suyo y se motiven puesto que ven desarrollada su habilidad de comunicación aplicada a situaciones de la vida real. Además refuerzan los puntos gramaticales y generan ligereza porque rompen con la monotonía de seguir el libro y sin ninguna otra aportación relevante. No tendría objeto implementar recursos didácticos desfasados de los tópicos y sus contenidos a aprender.

Normalmente busco que el reparto y aprovechamiento del tiempo sea adecuado al asignado para la impartición de las clases como nos lo solicita la coordinación de la universidad. Sin embargo, esto no siempre sucede así, ya que me doy cuenta que todos trabajan a diferente ritmo y trato de adecuarme a sus necesidades, lo cual en este caso me llevó a alargar un poco los momentos, al punto que en una sesión nos hizo falta tiempo para realizar una actividad de cierre. Es un aspecto a mejorar.

Considero que para este caso el material fue pertinente considerando las características de los alumnos. Pero debo hacer mención que logro identificar que me hace falta variar más las actividades y buscar material más interesante y significativo, que motive más a los alumnos y que al mismo tiempo se adecue a los objetivos de aprendizaje planteados, dentro de los tiempos establecidos para cada clase, a fin de respetar los momentos base: inicio, desarrollo y cierre.

2.3. Organización de la clase

Hoy en día el papel del profesor y del alumno ha cambiado. Anteriormente el profesor era quién tenía un papel central y activo, en tanto los alumnos se limitaban a escuchar y seguir instrucciones. Al adoptar el método interactivo en la enseñanza de los idiomas y para lograr el desarrollo de las cuatro habilidades comunicativas, el papel central y más activo en una clase corresponde ahora al estudiante, quién debe participar más en su aprendizaje: observando, formulando hipótesis, reflexionando, participando en las actividades, convirtiéndose éste en un artífice de su aprendizaje y esto es lo que trato de lograr en cada clase. Por lo que mi intención en clase es acompañar a los alumnos para que hagan suyos los objetivos de aprendizaje planteados, organizando las actividades, asesorando y guiando sus inquietudes; logrando así un aprendizaje colaborativo en un ambiente agradable, de compañerismo y de confianza en el que puedan cuestionar e involucrarse sin temor.

Para evitar tener un papel protagónico durante el desarrollo de una clase, el profesor debe tener una participación activa en cuanto a la organización del trabajo oral y escrito de sus alumnos, pero sobre todo debe promover la participación de los mismos a través de diferentes dinámicas, organizando el trabajo por equipos, por parejas, individual, y permitir que sean ellos quienes reflexionen descubran y formulen la inferencia de las reglas gramaticales.

En las sesiones videograbadas mi participación consiste en guiar, acompañar, monitorear y auxiliar a los alumnos en cada etapa de la actividad. Previo a la clase planeo las actividades de acuerdo a los objetivos y los tiempos, durante la clase hago las indicaciones, promuevo la participación de todos los alumnos individualmente y por equipos, les permito que expresen sus opiniones, estoy atenta a resolver las dudas que se presenten evitando en lo posible tener el papel central de la clase, dejando que sean los alumnos quienes identifiquen, asocien y descubran. Otro aspecto que observo es que me siento poco detrás del escritorio porque lo percibo como una barrera y a mí me gusta estar cerca de los chicos y

promover un ambiente agradable dentro del salón de clase, yo disfruto mucho el contacto con ellos.

Las sesiones se organizaron de acuerdo a los objetivos de aprendizaje y contenidos programados para el semestre, al número de sesiones por curso y a las horas por día, y al número de alumnos, respetando los horarios de clases y buscando la inclusión de los recursos didácticos y los materiales.

Cuando se organizan las actividades por equipos, como ocurre en las sesiones que aquí se analizan, se genera un ambiente de compañerismo y cooperación entre los alumnos, se divierten más, comparten experiencias y conocimientos. El trabajo individual es más frío y pasivo por lo que se busca la interacción.

La organización de la clase se realizó conforme a las características de los grupos ya mencionados anteriormente y de los cuales se realizaron las grabaciones. Sin embargo, para el grupo más numeroso prefiero organizarlos por equipos de 3 ó 4 alumnos como máximo 5 cuando el trabajo se proyecta en equipos, para promover la participación de todos. He notado que no es conveniente que sean grupos de más de 5, ya al final escuchamos y buscamos hacer conclusiones y correcciones juntos y los grupos grandes hacen más lento el proceso. Con el grupo pequeño, prefiero que trabajen todos juntos ya que la integración es más sencilla.

Considero que con la organización que tengo en mis clases logro descubrir las necesidades individuales y grupales, a través de la observación y la comunicación, aprendiendo a conocer a los alumnos e identificando sus necesidades. Todos son diferentes y al mismo tiempo tienen cosas en común. Todas esas diferencias se reflejan en su manera de aprender y a su vez se complementan cuando trabajan en equipo. Acostumbro siempre responder sus dudas y explicar cuantas veces sea necesario. Hay alumnos que necesitan mayor refuerzo, con más práctica algún tema gramatical o de vocabulario, para eso está el *Cahier d'activités*, los ejercicios del

Parcours digital del método y una página de Facebook para alumnos donde envió links de ejercicios de refuerzo de acuerdo a los temas vistos en la clase.

2.4. Habilidades de comunicación y socio-afectivas

En lo que se refiere a la atención y apertura de mi parte a los alumnos, me parece que se logra en las dos sesiones. La participación es la mejor manera de aprender durante las clases; hay alumnos que gustan de participar activamente en las actividades y hacen preguntas continuamente, externan sus dudas y otros más tímidos a quienes es necesario alentar un poco haciéndoles preguntas para integrarlos. Durante las actividades en equipos monitoreo a cada grupo, resolviendo dudas y escuchando un poco para darme cuenta quienes necesitan ayuda.

Desde el primer día de clase procuro que los alumnos se identifiquen, se conozcan y se integren. Después observo quienes tienden a estar siempre juntos y procuro que tengan contacto con otros compañeros durante las actividades en equipos. El ambiente de esta institución siempre ha sido muy agradable por el perfil de los alumnos que se inscriben, quienes son chicos con sueños e inquietudes de aprender más y de viajar y normalmente chicos muy respetuosos y tolerantes. Por estas características no es difícil tener un ambiente de cooperación y respeto.

En lo que a mí toca, disfruto convivir con ellos, conocerlos y así se los hago saber. Acostumbro a hacer énfasis en lo positivo de las aportaciones de cada alumno cuando participa, así como responder siempre a sus dudas e inquietudes. Siempre respetuosa con ellos, no mezclo preferencias personales, de religión, ni de política que los puedan hacer sentir incómodos. La disposición de las sillas es importante, me gusta que de ser posible las sillas formen un semicírculo o pequeños círculos, lo que no siempre es posible por las dimensiones de los salones y por la cantidad de alumnos en cada grupo. En el caso de las clases que fueron videograbadas se aprecian las sillas en semicírculos, pequeños círculos y lineales, de acuerdo a la actividad.

Para propiciar la participación de los alumnos, procuro fomentar preguntas y respuestas a fin de darles confianza para que a su vez ellos se sientan con la libertad de preguntar y participar. Por ejemplo, en el video de la grabación M2 U00369 Inicio: 1'10, final 4'45 para anticipar el tema del pronombre EN.

Uno de los factores más importantes en el aprendizaje es el ambiente que se genera en el salón de clase y me gusta que los alumnos se sientan relajados y con la confianza siempre de preguntar, cuestionar, hacer observaciones sin temor. Mi relación con ellos es siempre de respeto, cordialidad y de apertura.

Trato de fortalecer la confianza de los alumnos en sí mismos y hacia mí para poder expresar sus ideas durante la clase, haciendo énfasis en los aspectos positivos de su participación, promoviendo la interacción entre los alumnos a través de juegos de roles, de presentaciones, del trabajo en equipo, de discusiones de un tema actual y/o de su preferencia.

Por ejemplo, con el juego de roles, los alumnos deben integrar los contenidos gramaticales y lexicales recién adquiridos en un contexto de comunicación real que deben producir, esto contribuye a la comunicación, la interacción entre los alumnos, lo que favorece al desarrollo de la expresión oral del idioma y los prepara para ser capaces de interactuar en una situación similar en la vida real con hablantes del francés.

2.5. Evaluación y seguimiento

La evaluación que se pretende en las sesiones de clase que se caracterizan aquí es continua. A través de la observación en las actividades y la participación de los alumnos se verifica su nivel de progresión y adquisición con respecto al nivel que tenían al inicio del semestre y anterior a las actividades de cada clase; también a través de la realización de ejercicios de gramática y de expresión escrita el docente y los alumnos pueden darse cuenta de su progresión.

Como complemento del manual y del libro de ejercicios, el método Alter Ego+ ofrece la posibilidad de descargar una aplicación, el Parcours Digital, que incluye ejercicios de comprensión auditiva, gramatical y escrita. Los ejercicios son interactivos y auto corregibles, se lleva un registro de las actividades, de los puntos fuertes y débiles, esto permite tanto al estudiante como al docente estar conscientes de los puntos que deben ser reforzados y en general en el grupo para enfocar actividades de refuerzo en ciertos temas.

Durante el semestre se realizan 3 exámenes parciales, en los que se evalúa la adquisición de los contenidos lingüísticos considerados para el curso y el progreso en el desarrollo las cuatro habilidades comunicativas. También se realiza un examen escrito que incluye una evaluación de la comprensión lectora, de gramática y de expresión escrita; en el examen oral se considera la expresión y la comprensión oral.

Para evaluar la expresión oral y escrita en la Academia de francés del Departamento de Idiomas de la UMSNH nos apegamos a los criterios que se evalúan en los exámenes DELF propuestos por el CIEP, Centro Internacional de Estudios Pedagógicos como son, el respecto a la consigna, la capacidad de comunicar sus ideas, el uso correcto y variado de vocabulario, la morfosintaxis es decir la organización correcta de todos los elementos que integran una frase y que permiten expresar un mensaje de manera coherente, tomando también en cuenta los elementos gramaticales recién adquiridos, y finalmente en el caso de la expresión oral se evalúa la pronunciación que permita la comprensión del mensaje; y en el caso de la expresión escrita se toma en cuenta la ortografía. Se valora su capacidad de expresar sus ideas de manera coherente, fluida y articulada de acuerdo a su nivel.

En las sesiones videograbadas se puede apreciar que informo sobre los objetivos funcionales y lingüísticos de cada período, lo cual suelo hacer desde el inicio del curso, de cada unidad y de cada clase. Una manera de ayudar a los alumnos en la

realización de actividades es primero dar las herramientas para que puedan realizarlas, dar consignas claras sobre la naturaleza de las actividades, para evitar confusiones, éste es un aspecto importante a mejorar en mi desempeño; después me ocupo en guiar, asesorar y despejar dudas.

El aprendizaje de los alumnos es evaluado en diferentes momentos; durante toda la clase a través de escuchar y observar el desempeño de los alumnos y la realización de sus actividades, de sus respuestas en preguntas de comprensión escrita y oral, de sus avances en el dominio de temas gramaticales, en la fluidez al expresarse, en la claridad y coherencia de sus ideas. Se evalúan también al final de la clase, cuando se realizan ejercicios y se corrigen de manera grupal.

Es importante mencionar que de todos los momentos de la clase, creo que es aquí en dónde debo focalizar más mi atención y mejorar, ya que en las sesiones identifico que no siempre hago indicaciones claras y precisas sobre lo que los alumnos deben hacer, y ellos me lo hacen notar, algunos de manera directa diciendo que no entienden otros con la expresión de su cara o cuando titubean. Otra de mis áreas de oportunidad es monitorear el tiempo de cada etapa y de cada actividad para lograr una clase más dinámica y así poder al final de la sesión hacer la retroalimentación correspondiente, terminar a tiempo y evitar caer en el aburrimiento.

III. ANÁLISIS CONCEPTUAL DE LA PRÁCTICA DOCENTE

3.1. Análisis de intervenciones de videograbación en clases de Francés

a) Observación de la práctica del docente

Se realizó la videograbación como se me indicó, de dos sesiones de clase en un curso sabatino, con una duración de 120 minutos como se realiza en total. Los testigos de video fueron enviados por medio de una memoria USB para revisión. Se observó que la cámara intimidaba un poco a los alumnos en clase, a quienes con anterioridad se les explicó el porqué y el para qué del proyecto que se estaba realizando. Las muestras se tomaron durante dos semanas consecutivas, en la sesión de la primera semana se vio impregnada de ataques de risa, los alumnos estaban un poco tensos, la segunda semana corrió más fluidamente tanto para la profesora como para los alumnos.

b) Jerarquización y selección de área de oportunidad a trabajar

Con base a los testigos de video observo lo siguiente:

c) Área de oportunidad: utilización de recursos didácticos en la enseñanza del idioma Francés

En base a la muestra realizada se pude ver que me hace falta una intervención docente más rica en *recursos didácticos aplicados* a los contenidos del programa.

Es importante señalar que las aulas se rotan cada semestre y no siempre corresponden al edificio de idiomas. En el aula donde se tomó la muestra se contó

con una televisión, un pizarrón, acceso a internet que tiene una señal intermitente, lo cual entorpece la posibilidad de emplearlo para el uso didáctico. Por otra parte, la red de internet tiene candados que no permiten la navegación libre y obstaculiza el acceso a videos y otros recursos.

Otra parte importante es la adecuación de los recursos didácticos al proceso de enseñanza aprendizaje que señala la UMSNH, que solicita ajustarse a los contenidos del libro, ya que se cuida la unificación de contenidos, de modo que no queden alumnos más avanzados y otros no.

También cabe señalar que las clases que se videograbaron corresponden a cursos sabatinos, lo cual tiene variaciones en comparación con los cursos de lunes a viernes. En un curso sabatino se tienen que abarcar todos los contenidos correspondientes al avance de una semana y para algunos alumnos esto puede resultar más cansado, sobre todo cuando las estrategias didácticas que se utilizan no son diversificadas.

Por ello, el empleo de recursos didácticos resulta en beneficio para todos, para el docente y para los alumnos. La inclusión de recursos visuales, auditivos y kinestésicos permite un mayor aprovechamiento de los contenidos por parte de los alumnos, quienes alcanzan los objetivos con mayor facilidad, debido a que se utilizan diferentes canales para desarrollar el aprendizaje significativo.

Lo anterior se verifica con una evaluación verbal sobre la opinión de los mismos alumnos que llevo a cabo al término de cada sesión. El beneficio para los docentes es que logran alcanzar con facilidad los objetivos señalados para cada una de las lecciones, debido a que los alumnos participan más activamente en el proceso de enseñanza aprendizaje.

a) *Análisis conceptual de dichas áreas de oportunidad*

En base a lo ya mencionado tenemos como área de oportunidad realizar una intervención docente rica en recursos didácticos aplicables a los contenidos del programa para potenciar el aprovechamiento de los alumnos de cursos de francés sabatinos de la UMSNH en la ciudad de Morelia. Surgen pues los siguientes cuestionamientos: ¿Por qué usar recursos didácticos en la enseñanza del idioma francés? ¿Para qué hacerlo? ¿Qué importancia entrañan en el proceso de enseñanza aprendizaje?

Los recursos didácticos son elementos esenciales para desarrollar con mayor calidad el proceso de enseñanza aprendizaje de los alumnos enriqueciendo la metodología adoptada para el aprendizaje de un idioma, a través de estos elementos se logra fortalecer los contenidos que se quieren transmitir y se alcanzan más fácilmente los objetivos, ya que logran captar la atención de los alumnos y los conectan con situaciones de la vida real, especialmente cuando dichos recursos son de carácter auténtico.

3.2. Uso de los recursos didácticos como documentos auténticos

Los sistemas de enseñanza aprendizaje tienen como elementos básicos de este circuito, a los profesores, a los alumnos y las materias a impartir, además se generan diferentes relaciones tales como: la relación entre profesor y la materia, la relación entre la enseñanza, el profesor y el alumno, la relación entre el aprendizaje y los alumnos, sin dejar de lado el medio social y cultural en el que se desarrollan y se encuentran insertos.¹⁵

¹⁵ Guillèn, Carmen; Alario Ana I. y Castro, Paloma, “*Los Documentos Auténticos en la Renovación Metodológica del Área de Lengua Extranjera*” (CL & E Comunicación, Lenguaje y Educación, 1994), 89.

Gracias al uso de los recursos y materiales didácticos en las clases, se vuelven más dinámicas y amenas y los alumnos logran estar más receptivos a los contenidos que se les comparten. El uso de dichos materiales y recursos didácticos queda justificado cuando son empleados de forma compatible con los objetivos trazados dentro de los programas académicos de forma general y de cuando se vinculan a los objetivos particulares o específicos de cada sesión o clase. De modo que de cara a lograr el máximo aprovechamiento de los alumnos, los docentes deben hacer una adecuada selección.¹⁶

Y es que no debemos desconocer que la lengua, sea la francesa o cualquier otra, da razón de la concepción de nuestros roles sociales, como objeto privilegiado y medio de comunicación e interacción, además es un eficaz instrumento para la expresión de pensamientos y sentimientos. Es por ello que los recursos didácticos nos ayudan a crear *áreas contextuales o campos semánticos* que facilitan el aprendizaje a través del uso herramientas (recursos didácticos) que fortalecen el aprendizaje a través del dinamismo de la clases significativas y dinámicas que elevan la calidad de la labor docente en pro de un mejor desarrollo de cada uno de los alumnos.¹⁷

Es así que se recomienda poner a los alumnos en contacto con documentos auténticos de la lengua de estudio, entendidos como recursos didácticos que aportan aprendizajes significativos, ya que el uso de los documentos auténticos pone a los alumnos en contacto con la cultura y el idioma que se desea aprender. Los documentos auténticos motivan a los alumnos a evaluar sus habilidades, su vocabulario, su interés y su desarrollo gramatical, rompiendo con la idea de que el aprendizaje se produce de una forma lineal sin colocarlos en situaciones reales y auténticas de comunicación. La vida ordinaria reta a los alumnos idiomas que

¹⁶ Blanco Sánchez, Isabel, “*Recursos Didácticos Para Fortalecer la Enseñanza-Aprendizaje*” (Universidad de Valladolid, Valladolid, España, 2012), 3-4.

¹⁷ Guillèn, Carmen..., o. c., 91.

quieren aprender algún conocimiento de esta naturaleza, mostrándoles que la auténtica comunicación y el uso del lenguaje con toda su complejidad y dinamismo será el principal objetivo a conquistar.¹⁸ Otros autores llegan a hablar de los documentos auténticos como materiales que permiten recrear en el aula espacios reales de comunicación, buscando que se logre el desarrollo y la integración de las cuatro destrezas: comprensión lectora, auditiva, expresión oral y escrita. De modo que un recurso didáctico tiene la fuerza de aquel dicho popular que dice que “*una imagen, vale más que mil palabras*”.¹⁹

3.3. Tipología de materiales didácticos en la enseñanza del idioma Francés

Blanca Aguirre Beltrán, en sus *Consideraciones y criterios para seleccionar, analizar y evaluar materiales curriculares de español con fines específicos (EFE)*, también hace referencia a la implementación de materiales didácticos en la enseñanza del español como lengua extranjera. Desde mi experiencia la utilización de materiales auténticos es válida no solamente con respecto a la enseñanza de español como lengua extranjera, sino que dichas consideración y criterios para seleccionar, analizar y evaluar materiales curriculares mencionadas en el EFE, también pueden ser utilizados para la impartición del idioma francés como lengua extranjera con grandes beneficios para el fortalecimiento de la enseñanza-aprendizaje de los alumnos. La autora presenta una clasificación de dichos materiales didácticos en tres grandes grupos: materiales impresos, audiovisuales y multimedia, señalando que deben mantener una coherencia armónica con los demás elementos del programa a impartir, lo mismo valdría para la enseñanza del francés como lengua extranjera.²⁰

¹⁸ Guillén, Carmen..., o. c., 92-94.

¹⁹ Mochón Ronda, Ana, “*Los Materiales Reales en la Formación y Docencia del Profesorado Para la Enseñanza de la Lengua y Cultura Española*” (conferencia, FIAPE I Congreso Internacional, 23 de marzo de 2005).

²⁰ Aguirre Beltrán, Blanca, “*Consideraciones y criterios para seleccionar, analizar y evaluar materiales curriculares de EFE*” (conferencia. Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE) Universidad Complutense de Madrid. 1 de julio de 2016).

3.4. Los materiales didácticos, preparación y pericia del profesor

En el ejercicio de la docencia, se requiere preparación y pericia por parte del profesor para utilizar consideraciones y criterios para seleccionar, analizar y evaluar materiales curriculares a fin de hacer uso de aquellos materiales más adecuados para los destinatarios, no basta con utilizar cualquier recurso, la pericia del docente tiene que ir más allá de sólo romper la monotonía de una clase, es decir, con la implementación de recursos y materiales auténticos que sean adecuados se puede reforzar los aprendizajes de los alumnos, hacerlos más significativos y agradables, se genera la integración de los grupos, se mejora la inducción en la cultura del Francés, y la adecuación de los libros a los destinatarios de lengua española, se respeta la edad de los destinatarios, sus intereses y su psicología.

De modo que conjuntando los materiales didácticos adecuados con la experiencia del personal docente calificado, resulta la combinación perfecta para alcanzar un mayor aprendizaje en los alumnos. Los materiales didácticos se convierten en vehículos idóneos que facilitan el proceso de enseñanza aprendizaje. Para ello, los recursos didácticos deben reunir las siguientes cualidades:

- Motivación, si el docente no conecta con los recursos que está utilizando y los toma sólo como pasatiempos los alumnos pueden sentir que a la clase le falta seriedad. Se debe transmitir el gusto por enseñar y que los alumnos noten que les ayuda a mejorar su nivel de aprendizaje.
- Adecuación, es importante saber que recurso didáctico es para que alumnos, a fin de generar una adecuación eficaz que se traduzca en una mayor y mejor aprendizaje.
- Propiedad, se debe cuidar que la implementación de recursos didácticos respete la diversidad de opiniones y posturas de los alumnos, así como cuidar el tiempo y el contenido, a fin de alcanzar los objetivos de cada sesión y no desviarse del tema central.

- Utilidad, cuando un recurso didáctico es útil, el aprendizaje es mayor y más significativo, lo cual genera satisfacción en el docente y en los alumnos.
- Viabilidad, es importante conocer la infraestructura con la que se cuenta, ya que de nada serviría preparar un recurso didáctico si las condiciones limitarían su eficiencia para la generación de una calidad mayor de proceso de enseñanza-aprendizaje.
- Flexibilidad, ser conscientes de que algo puede salir fuera de lo ya visualizado y programado. En estos casos conviene ser flexibles. O bien si alguien se viera limitado a participar es importante no imponer un recurso por la fuerza y con autoritarismo, como si se tratara de una alternativa infalible.
- Versatilidad, los recursos didácticos en el caso de la UMSNH deben estar pensados para jóvenes y adultos, los cuales poseen necesidades e intereses diferentes, a fin de lograr conquistar los objetivos de la clase.
- Disponibilidad, se debe contar siempre con recursos didácticos como herramientas complementarias que faciliten el aprendizaje de los alumnos, su participación, y su desarrollo académico.
- Accesibilidad, una vez llevada a cabo la búsqueda de los recursos didácticos, la selección, y la planeación de los mismos se debe ver que efectivamente el recurso llegue a todos por igual a fin de que los beneficios sean para todos por igual.

Es importante tener en cuenta los alumnos cuentan con algo muy valioso que es su propia experiencia y conocimientos previos a la clase. Todo esto debe estar enfocado y dirigido a la acción y la puesta en práctica de los conocimientos.²¹

²¹ Aguirre Beltrán..., o. c.

3.5. Importancia de la planeación del uso de recursos didácticos en Francés Lengua Extranjera (FLE)

Existen diferentes caminos que se pueden seguir para comenzar a emplear materiales didácticos en que podrían resultar sencillos y aplicables, entre los cuales se encuentran los siguientes:

- ✓ Identificación de necesidades.
- ✓ Definición de objetivos.
- ✓ Concreción de contenidos.
- ✓ Determinación de actividades y tareas a realizar.
- ✓ Selección y elaboración de materiales didácticos (se pueden elaborar materiales propios, modificar algunos ya existentes o hacer combinaciones).
- ✓ Enfoque metodológico.
- ✓ Criterios de evaluación.²²

3.6. Abundancia de recursos didácticos

Nos encontramos pues en la era del Internet y de las nuevas tecnologías por lo que se nos aconseja incluir materiales didácticos auténticos que acerquen y actualicen la realidad de nuestras clases. A estos acercamientos con la realidad se les puede llamar *realia* y ayudan a romper con la monotonía y el tedio de saber que mañana veremos la página 18 por que hoy terminamos la 17. Hay infinidad de recursos didácticos en Internet y se pueden adaptar a cualquier clase de alumnos. Se trata de una verdadera *recherche* (investigación o búsqueda) para lograr una adecuada identificación y selección de materiales didácticos auténticos apegados a los objetivos que se quieren alcanzar con los alumnos en cada sesión de clase.²³

²² Aguirre Beltrán..., o. c. 165.

²³ Mochón Ronda Ana, "Los Materiales..." o. c.

3.7. Los recursos didácticos y su valor significativo para los alumnos

Ana María Schwartz, de la Universidad de Maryland, Baltimore Country, señala que los alumnos que se inscriben para el aprendizaje de lenguas extranjeras, traen consigo una gran variedad de antecedentes y aprendizajes previos, los cuales pueden ser aprovechados por los docentes.

Entonces basados en estos contenidos ya aprendidos, algunos de ellos provenientes del aprendizaje de su lengua materna, los alumnos descubren una nueva significación de los conceptos utilizados para expresarse y comunicar sus pensamientos y emociones.

Utilizando estos elementos lingüísticos de los alumnos, los conceptos del nuevo idioma se desarrollan y se fortalecen más fácilmente, por ello es importante apoyarse en aquellos conceptos de uso general que resultan significativos para los alumnos.

Por ello, usar materiales didácticos auténticos y diseñar trabajos de comprensión significativa para los alumnos, los pone en posibilidad de incrementar su aprendizaje de alguna lengua extranjera, ya que les permite acercarse a una lengua a través de una forma nueva, además de posibilitar un uso contextualizado del lenguaje, ya que los alumnos descubren que sí pueden leer, sí pueden escuchar, sí pueden hablar y escribir sobre temas de interés, sobre temas que les hace pensar y les motiva a expresarse en la segunda lengua.²⁴

²⁴ Schwartz Ana María "La Enseñanza de Lenguas Extranjeras a Través de Contenidos: Una Estrategia Didáctica Para Cursos de E/LE de Nivel Intermedio-Alto", XIV Congreso Internacional de ASELE, Burgos 2003, (conferencia, Universidad de Maryland, Baltimore Country, 28 de noviembre de 2012) 555.

3.8. Claves para una buena utilización de los materiales didácticos

Al hacer uso de los materiales didácticos en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma francés y en general, cabe la posibilidad de enfrentar algunos riesgos, como, por ejemplo: que no todos los alumnos estén disponibles, que los equipos de audio y video no funcionen, que los recursos elegidos no sean adecuados como se creyó, que los alumnos no se entusiasmaron, que no se tuvo control del tiempo y se desvirtuó el contenido de la clase, entre alguna otra complicación.

Por ello es importante que el docente prepare su clase con anticipación, busque recursos didácticos acordes a los temas que se desea compartir con los alumnos, que se evalúe con los mismos alumnos si los recursos están siendo eficaces y en qué medida. Generar este proceso de retroalimentación ayuda a que el docente mejore sus criterios de búsqueda y selección y los alumnos manifiesten su opinión a fin de tener una clase de mayor calidad.

Por ello es importante reducir al máximo estos riesgos y para ello se hace necesaria la planificación de la intervención de los recursos y materiales didácticos a emplear en cada caso. Antes de iniciar una sesión de clase conviene que nos aseguremos de algunos puntos muy sencillos:

- ✓ *A nivel tecnológico*, se debe verificar que todo funciona (software y hardware), en caso de no ser así, se debe buscar ayuda técnica.
- ✓ *A nivel didáctico*, antes de iniciar la sesión se debe hacer una revisión de los contenidos y materiales a utilizar, a fin de preparar las actividades adecuadas para los alumnos, considerando sus necesidades.

- ✓ *A nivel organizativo, se deben contar con los espacios adecuados, y para ello, es necesaria una distribución adecuada de los alumnos, medir el tiempo de la sesión, así como tener en cuenta la metodología que será empleada.*²⁵

Es importante tener en cuenta que la práctica hace al maestro. Por lo que conviene no desesperarse, buscar asesoramiento, leer, documentarse, tomar cursos, desarrollos docentes en el uso y aplicación de los materiales didácticos. Es importante ponernos en el lugar de nuestros alumnos.

Hoy día los materiales didácticos como el internet, la televisión, la radio están vigentes en el ámbito educativo y son parte esencial en la enseñanza de lenguas extranjeras ya que muestran la realidad de los países donde se utiliza dicho idioma por lo que debemos ser asiduos usuarios de los mismos para contextualizarnos y poder contextualizar a nuestros alumnos.²⁶ Ningún aula debería de prescindir del uso de recursos didácticos.

3.9.-Relevancia del papel del profesor en el uso de los recursos didácticos

Es importante hacer mención que los recursos didácticos necesitan de la presencia del profesor para ponerlos en acción. Profesor sin alumnos es un circuito no completo, alumnos sin profesor también lo es. Profesor sin recursos didácticos auténticos ralentiza el aprendizaje de sus alumnos. Por ello la importancia de dar a cada uno su lugar y el papel del profesor es preponderante, máxime cuando hace uso de recursos didácticos adecuados y concretos a su método de enseñanza aprendizaje.²⁷

²⁵ Schwartz Ana María, “*La enseñanza...*”, o. c.

²⁶ Álvarez Mennuto Alexandra, “*¿Cómo Puedo Usar Material Audiovisual Auténtico con Principiantes?*” (conferencia, Instituto Cervantes Berlitz de Manchester, 4 de julio de 2016).

²⁷ Michean Robert, “*Principios y Métodos en la Educación Secundaria*” (Buenos Aires: Troquel 3ª, 1972), 172.

Haciendo un ejercicio de introspección y un serio análisis puedo decir que la aplicación de los recursos didácticos en mi clase, fuera de los que están señalados conforme a programa, es algo que aún no se ha dado al cien por ciento. Entre las razones que se podrían aducir para no hacer un uso más pleno en la enseñanza de idioma francés puedo señalar las siguientes:

- No he tomado ningún curso de recursos didácticos propiamente hablando.
- Se prefiere estar más en una zona de confort.
- Es más fácil hacer uso del libro con los audios y ejercicios que contiene.
- Carencia de tiempo personal para buscar recursos.
- Implica buscar materiales que encajen exactamente en los contenidos programados por la universidad.
- Se tienen excesos de actividades.
- No se sabe programar el uso de recursos didácticos.
- Falta fuerza de voluntad.
- No hay estímulos o reconocimientos para los docentes que incluyeran esta práctica en sus clases.
- Implica un coste económico, que no siempre se tiene.
- No se cuenta con el conocimiento técnico y científico para el uso de las TIC.
- Algunos materiales tienen derecho de autor o de propiedad lo que hace parecer más compleja la selección de los materiales.
- El tiempo destinado a cada clase es muy reducido, lo que dificulta la implementación de otros recursos didácticos ajenos al método.

Este ejercicio de introspección y análisis, me lleva al planteamiento de algunos ejes para la mejora de mi práctica docente, mismos que expongo en el capítulo siguiente.

IV. EJES PARA LA MEJORA DE LA PRÁCTICA DOCENTE

4.1. Preliminares

Conforme al avance entregado en la fase cuatro y precedentes del presente proyecto de titulación, pude descubrir áreas de oportunidad personales en la manera como desempeño mi práctica docente en la enseñanza de la lengua francesa. Ya hacía mención de que fuera de los recursos didácticos que están señalados en el libro conforme a programa difícilmente incorporo algún otro material didáctico y sabedora de mi realidad deseo trazar los siguientes 5 ejes de análisis que me permitan enunciar mis áreas, así como su posibilidad de mejora.

4.2. Primer eje: formación permanente

Ante el planteamiento de que no he tomado ningún curso de recursos didácticos propiamente hablando, reconozco que el campo de la pedagogía es muy amplio, rico y variado.

Sin duda hay muchos cursos presenciales y en línea para poderse preparar de una manera muy concreta en materia de uso de materiales didácticos. La capacitación y la formación continuas deben acompañar al docente toda su vida ya que depende mucho de ello para seguir generando aprendizajes significativos a través de metodologías que favorezcan la implementación de clases de calidad, dinámicas y participativas.

Los procesos de enseñanza aprendizaje son más valiosos cuando van acompañados de recursos y materiales didácticos acordes al nivel de aprendizaje de los alumnos y a la naturaleza de las lecciones que se desean desarrollar.

Considero que ningún profesor, y entre ellos yo, debería quedarse al margen de esta tarea de formación y capacitación permanentes en materia de búsqueda, selección e implementación de recursos didácticos para el fortalecimiento de procesos de enseñanza-aprendizaje.

Hay cursos en internet que podría tomar para trabajar en esta área de oportunidad de mi ejercicio profesional, por lo que he asumido el compromiso de estudiar un curso al semestre de recursos didácticos para la enseñanza del idioma francés

4.3. Segundo eje: uso de agenda personal

Ante el exceso de actividades profesionales y personales, conviene que aprenda a manejar mis tiempos por medio de una agenda en la cual tengo que anotar los tiempos y compromisos que tengo a nivel personal y profesional para dedicar tiempo para atender mis áreas de oportunidad profesional.

Para ello es importante asentar las actividades ya fijas, como los horarios de clase, los tiempos de preparación de clase, los tiempos para dormir. Entiendo que partimos del hecho de que duermo ocho horas, trabajo al menos ocho horas y el resto de tiempo debería de emplearlo en actividades familiares y de formación académica y profesional que me permita desarrollar clases de mayor calidad, con inclusión de otro tipo de recursos didácticos.

Pero lo cierto, es que al no organizarme dejo pasar las oportunidades de prepararme mejor académicamente, dejo pasar la oportunidad de buscar y seleccionar mis recursos didácticos, dejo pasar la oportunidad de preparar mis clases con mayor detenimiento y profesionalismo. Por lo tanto, el llevar una agenda me ayudará a organizarme de una manera más conveniente que me permita dedicar mis energías

a diferentes propósitos equilibrando mis responsabilidades. Mi agenda puede ser electrónica o impresa y no puedo aceptar ningún compromiso sin antes verificar mis tiempos y posibilidades reales a fin de generar aprendizajes significativos en mis alumnos de francés en la UMSNH.

Mi slogan será: *todo con mi agenda y sin ella nada*, monitoreando constantemente en qué ocupo mi tiempo. Algunos formatos de agenda son de bolsillo esto nos puede facilitar mucho las cosas, otros tienen planeadores mensuales al inicio de la sección de cada día de modo que debemos insertarnos en la cultura del uso agendas.

4.4. Tercer eje: búsqueda permanente y clasificación de materiales auténticos

Ante el vasto campo de recursos y materiales didácticos que existen fuera del programa propuesto por el libro Alter Ego, debo estar en una búsqueda permanente de recursos.

Para ello con base al uso de mi agenda debo regalarme media hora diaria para la búsqueda de recursos y materiales didácticos significativos.

También puedo suscribirme en algunas redes sociales serias donde participen profesionales en el campo de la enseñanza de la lengua francesa a fin de solicitar e intercambiar información al respecto de algún tema en específico, dudas, asesoría, tips, ideas, etc.

Puedo clasificar mis recursos con base a algunas categorías: visuales, auditivos, impresos y audiovisuales, puedo generar otras subcategorías como visuales para

niños y jóvenes, adultos; auditivos para niños, jóvenes y adultos; audiovisuales para niños, jóvenes o adultos...

De modo que esto me ayudaría mucho para poder incluir las nuevas tecnologías a la enseñanza.

Entonces cuando dedique el tiempo de preparación de mi clase puedo hacer un uso rápido de los recursos y me puedo permitir innovar cada clase y eso es maravilloso. Se trata de conseguir revistas, artículos, publicidad en francés que los alumnos puedan utilizar en la clase.

Será importante hacer un listado de los materiales recopilados en orden alfabético conforme a los diferentes tópicos que se van utilizando a lo largo del año, a fin de que en próximo ciclo escolar se puedan reutilizar muchos de ellos. Dejando en claro el resultado que se tuvo en la clase. El medio de almacenamiento de la información podría ser una memoria de almacenamiento USB y su respectivo respaldo en la nube a fin de disponer de los materiales en cualquier lugar con acceso a internet.

4.5. Cuarto eje: programar las clases se aprende programando

Ante el desconocimiento de cómo programar el uso de recursos didácticos en el aula, se requiere buscar nuevamente la capacitación y la práctica. Hoy día hay muchos clases y cursos que enseñan como programar las clases, pero obviamente debo de aprender a usar mis tiempos personales, para dedicar tiempo a la preparación de mis clases. Se debe cambiar la perspectiva del tipo de clases que estoy impartiendo. También podría solicitar al algunos compañeros docentes me permitan participar en sus clases para ver cómo dan sus clases, preguntarles cómo programan y planean sus intervenciones, especialmente aquellos que son más

destacados. Lo que es cierto es que debemos incluir recursos auditivos, visuales y kinestésicos a fin de poder hacer empatía con los canales de preferencia de cada uno de los alumnos. Es importante también que respete los tiempos y puede integrar mis tres pasos: *inicio*, *desarrollo* y *cierre* de cada clase con la inclusión de los materiales didácticos.

4.6. Quinto eje: motivación personal y profesional

Ante la imposibilidad sentirme motivado, debo revisar mis expectativas personales como profesor y acercarme mayores herramientas para poder hacer uso de ellas en las clases. Como profesora creo que me debo adaptar a cada grupo, los alumnos están condicionados, ellos desempeñan su papel, participan, y más si la elección de recursos les es significativa.

Por otra parte debo ser consciente de que el contagio emocional profesor-alumnos existe. Si como profesor no me libero de sus estresores personales y profesionales contagio a los alumnos. Es importante reducir deudas, cuidar mi salud y problemas personales, atender mi presentación personal, arreglarme, es decir en la medida en que elija aquellos elementos personales que detonan mi motivación me ayudan a transmitir lo mejor de mi como profesora.

También el participar en conversaciones con personas extranjeras me ayuda para presentarme motivada en la clase. También me ayudaría mucho hacer un prototipo de clase sin límites, es decir, imaginar una clase sin limitantes personales, profesionales y de alumnos. También me ayudaría a utilizar una frase motivadora cada clase y en base a ella poder trabajar. Para mí es importante recordar que la motivación viene de dentro porque cada alumno lleva una sabiduría dentro. No es lo mismo la motivación personal que el reconocimiento institucional ya que no

siempre van de la mano. No siempre significan lo mismo y esto hay que tenerlo en cuenta.

En la medida en que logre como profesor sentirme mejor debido al mejor y adecuado manejo de mis grupos esto también lo notan los alumnos. En la línea motivacional se puede recurrir al aplauso al final de la clase cuando como profesora haya logrado hacer una clase de calidad, es una forma de autoevaluación, eso ayuda mucho cuando se hace con honestidad por parte de los alumnos y del profesor. La evaluación de nuestro desempeño por parte de los alumnos ayuda mucho, ya que la retroalimentación nos aporta mucho de cómo se sienten en la clase y abre posibilidades de mayor interacción y superación profesional.

V. REFLEXIONES FINALES

Luego del análisis de mi práctica, derivó conclusiones importantes:

Debo partir de acciones muy concretas para poder mejorar mi práctica como docente en la inclusión con materiales y recursos didácticos en el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua francesa.

Me parece como un círculo virtuoso ya que atacando uno a uno de los ejes podré crecer más profesionalmente.

Sin duda que mucha de la actividad docente se basa en métodos de enseñanza que se ven enriquecidos con la aportación de peritos en la materia que buscan dar su mejor esfuerzo en el diseño de los libros y de los programas académicos, sin embargo la realidad que se vive en el aula plantea desafíos a cada docente.

En mi experiencia en la enseñanza del idioma francés he podido ver que algunos de los recursos didácticos que aparecen en el libro hacen monótonas las clases y que es importante enriquecer con contenidos y materiales didácticos que faciliten el proceso de enseñanza-aprendizaje que se vive en el aula, acercando con ello a los alumnos a alcanzar con mayor facilidad los objetivos trazados para cada sesión.

Sin duda que los recursos didácticos no son el elemento central dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje, sino que deben ser herramientas de apoyo, para generar en los alumnos aprendizajes significativos. En el caso de la enseñanza, he podido percibir que en mis clases los recursos didácticos auténticos ayudan a que mis alumnos entren en contacto directo con situaciones reales de la vida y cultura de la sociedad francesa. Esto motiva mucho el aprendizaje, porque les permite

entender con claridad situaciones que están ocurriendo en tiempo real en los países francoparlantes. Se trata de un incentivo que les muestra que sí es posible aprender el idioma francés, que sí es posible comunicarse, que sí es posible tener un conocimiento de aplicación próxima en su vida personal y profesional.

Hoy día con el Internet los alumnos tienen acceso a noticias, a videos, imágenes, textos y aun sinfín de vías de contacto con el idioma francés. Es por ello que como docentes debemos hacer una adecuada búsqueda, selección y aplicación de nuestros recursos didácticos y el camino de los documentos auténticos es una excelente vía para lograr este cometido.

La UMSNH nos motiva a seguir nuestra formación y preparación profesional como docentes y sin duda que el tema del éxito de los recursos didácticos es una tarea que se ejerce a diario en todos los que estamos comprometidos en la enseñanza de algún idioma.

Sin duda que al llegar al término de este proceso de aprendizaje que significó la elaboración de mi trabajo de titulación, son varias las reflexiones que se quedan en el tintero. Concluyendo con este proceso puedo compartir de manera sencilla lo siguiente:

- *Importancia de la formación permanente en la docencia.* Debo de trabajar arduamente en mi formación permanente mediante cursos en línea, intercambio con otros maestros y la búsqueda de algún otro grado de estudio como una maestría o especialidad. Sin duda que nunca se termina el camino el aprendizaje pero si se puede mejorar cada vez más y mejor. Buscaré tomar algún curso al semestre que me ayude a mejorar mis habilidades docentes.

- *Inclusión de recursos y materiales didácticos significativos para los alumnos.* Quiero crear mi banco de recursos y Materiales significativos para mis alumnos, especialmente conociéndoles y siendo sabedora de sus expectativas de aprendizaje. Para ellos me he propuesto llevar una agenda diaria en la cual dedique media hora diaria para la búsqueda y otra media otra para la clasificación de los mismos conforme a los tópicos que estaré desarrollando a lo largo de cada curso, por unidades y lecciones muy concretas. No busco hacer difícil lo sencillo, sino animar mi clase haciéndola más interesante y atractiva.
- *La sencillez de los recursos didácticos tiene una gran valía.* Este camino de aprendizaje y sistematización me ha permitidos descubrir que los recursos materiales y didácticos no deber ser forzosamente complejos, sino que por el contrario se trata de hacerlos sencillos y adaptables a todas las edades. De modo que la sencillez es un valor que se debe reflejar a fin de que se vean alcanzados estos objetivos de clase.
- *La principal de las motivaciones viene del interior.* Este axioma vale para todos: docentes y alumnos. Por lo cual debo cargar bien mis pilas y ánimos y disfrutar lo que hago cada sábado con mis alumnos. Para ello he decidido prepararme con mayor conciencia, disfrutar mis clases, ponerme en los zapatos de mis alumnos y hacer un esfuerzo por no llegar presionada o desanimada. Muchos de los alumnos hacen grandes sacrificios para tomar estas clases y les dan mucho valor y en ello yo he aprendido mucho de mis alumnos.
- *Autoevaluación permanente.* En el presente sólo trabajé una de las áreas de oportunidad que descubrí en mi práctica docente. Veo que este es un método a seguir y debo seguir trabajando en ello y priorizando mis áreas de

oportunidad de la misma manera como he podido ampliar mis horizontes en cuanto al uso y aplicación de los recursos y materiales didácticos.

- *Adecuada planeación de clase.* Este es un punto relevante que no quiero dejar pasar y me comprometo a llevarlo a cabo con disciplina y tenacidad. No excederme de los tiempos señalados y respetar mis tres momentos principales en la distribución de mis clases: Inicio, Desarrollo y Conclusión.
- *Uso del internet y redes sociales.* El Internet y las redes sociales ofrecen campos privilegiados para el aprendizaje de nuevo vocabulario, participación e intercambio de contenidos con otras personas e instituciones francófonas. Es una oportunidad que se tiene muy a la mano además de poder estar en contacto con el cine y teatro francés con expositores naturales. Esto me puede dar la oportunidad de ampliar mi cultura general y también poder hacer recomendaciones a mis alumnos a fin de que en sus tiempos libres puedan desarrollar más las cuatro habilidades básicas y podamos tener más contenidos de conversación.

REFERENCIAS DEL MATERIAL CONSULTADO

Aguirre Beltrán, Blanca, “*Consideraciones y criterios para seleccionar, analizar y evaluar materiales curriculares de EFE*”, conferencia. Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE) Universidad Complutense de Madrid, 1 de julio de 2016.

Álvarez Mennuto Alexandra, “*¿Cómo Puedo Usar Material Audiovisual Auténtico con Principiantes?*” conferencia, Instituto Cervantes Berlitz de Manchester, 4 de julio de 2016.

“*Campo Ocupacional*”, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, <http://www.umich.mx/tecnico-cursos-idiomas.html>.

Guillèn, Carmen; Alario Ana I. y Castro, Paloma, “*Los Documentos Auténticos en la Renovación Metodológica del Área de Lengua Extranjera*” CL & E Comunicación, Lenguaje y Educación, 1994.

Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, acceso el 15 de septiembre de 2017, [https:// es.wikipedia.org](https://es.wikipedia.org)

Michean Robert, “*Principios y Métodos en la Educación Secundaria*”, Buenos Aires: Troquel 3ª, 1972.

Mochón Ronda, Ana, “*Los Materiales Reales en la Formación y Docencia del Profesorado Para la Enseñanza de la Lengua y Cultura Española*”, conferencia, FIAPE I Congreso Internacional, 23 de marzo de 2005.

“*Plan de Estudios*”, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, <http://www.umich.mx/tecnico-cursos-idiomas.html>.

Schwartz Ana María *“La Enseñanza de Lenguas Extranjeras a Través de Contenidos: Una Estrategia Didáctica Para Cursos de E/LE de Nivel Intermedio-Alto”*, conferencia, Universidad de Maryland, Baltimore Country, 28 de noviembre de 2012.

“Servicios”, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, <http://www.rectorhidalgo.edu.mx/servicios-que-ofrece-la-universidad-michoacana-de-san-nicolas-de-hidalgo-a-los-alumnos-de-escuelas-incorporadas>.

ANEXO: SESIONES GRABADAS

Video Je veux, Zaz. Tomado de <https://www.dailymotion.com/video/xcn628>

Video Je veux, Zaz con subtítulos. Tomado de <https://youtu.be/eVcOBYtJ12M>

Video Les Cornichons, Nino Ferrer. Tomado de <https://www.youtube.com/watch?v=TkW5tBsGJpl>

Video Les Cornichons, Nino Ferrer con subtítulos. Tomado de <https://www.youtube.com/watch?v=GoeLnjzH-gl&list=RDGoeLnjzH-gl>